文件編號
Form Code
PM

Sun Life 永明金融

SUN LIFE MPF BASIC / COMPREHENSIVE SCHEME
SCHEME MEMBER'S REQUEST FOR FUND TRANSFER FORM [FORM MPF(S)-P(M)]
永明強積金基本 / 綜合計劃
計劃成員資金轉移申請表 [第 MPF(S)-P(M) 號表格]

Please read the Explanatory Notes and Notes to Transfer Benefits by Scheme Member and carefully before completing this Form.
填寫此表格前，請先細讀填報須知及計劃成員轉移權益須知。

(for self-employed person, personal account holder or employee ceasing employment)
（適用於自僱人士、個人帳戶持有人或終止受僱的僱員）
Sections 145, 146, 147, 148 and 149 of the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation ("the Regulation")
《強制性公積金計劃（一般）規例》（簡稱《規例》）第 145、146、147、148 及 149 條

(a) Please use BLOCK LETTERS to complete this Form. 請以正楷填寫本表格。
(b) The personal data to be supplied in this Form are to be used for the purpose(s) of processing your election(s) of transfer as requested in this Form. 在本表格提供的個人資料，將被用作處理你在本表格內要求的轉移選擇。
(c) The personal data to be supplied in support of this election of transfer are to be used for processing your election of transfer. The personal data you supply may, for such purpose, be transferred to the approved trustee(s) concerned, the relevant service provider(s), and the government or regulatory bodies including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority ("MPFA"). 你就此項轉移申請提供的個人資料，將用作處理您的轉移申請。你提供的個人資料可能會為該目的而轉交相關核准受託人、相關服務提供者，以及政府或規管機構，包括強制性公積金計劃管理局（「積金局」）。
(d) Please submit another notice to original/new trustee for any request(s) other than the purpose of this Form separately. 請就本表格以外之要求，分別向原/新受託人另行提交通知。

Section I Details of Scheme Member 第 I 部 計劃成員資料

(1) Name (English) ## 姓名(英文) ##
(Surname 姓) (Given Names 名)

Name (Chinese) ## 姓名(中文) ##
(Surname 姓) (Given Names 名)

Title Mr/Ms/Miss/Others*
稱銜 先生/女士/小姐/其他*

(2) HKID Card No. 香港身份證號碼

Passport No.++ 護照號碼++

(3) Contact Details 聯絡資料

Home Tel. No. 住宅電話號碼

Mobile Phone No. 手提電話號碼

Fax No. 傳真號碼

Email Address 電郵地址

(4) Correspondence Address 通訊地址

Important Notes 重要事項:
If the Trustee has not received this Form within 3 months after the receipt of notification of termination, the accrued benefits will be transferred to a separate personal account until the Member gives further notice.
若受託人於收到僱員離職通知書後之三個月內仍未收到此表格，其累算權益則將會被轉移至個人帳戶內直至成員另行通知為止。

* Please delete whichever is inappropriate 請刪除不適用者
Same as that shown on your Hong Kong Identity (HKID) Card Note 1 與香港身份證上的姓名相同 註 1
++ Passport No. is applicable ONLY for member without HKID Card 護照號碼僅供沒有香港身份證的成員填寫

Section II Fund Transfer Information 第 II 部 資金轉移資料

(5) MPF account information in the original scheme:
原計劃的強積金帳戶資料:

Name of original trustee Note 2 原受託人名稱 註 2 :

Name of original scheme Note 2 原計劃名稱 註 2 :

Type of MPF Account (please select ONE of the following accounts and √ as appropriate):
強積金帳戶類別（請選擇以下其中一個帳戶並於適當方格內填上 √ 號）:

☐ Personal account 個人帳戶 OR 或 ☐ Contribution account 供款帳戶

Scheme member's account number Note 2 計劃成員帳戶號碼 註 2 :

(6) Details of former employment **(applicable for employee who wishes to transfer-out the accrued benefits from a contribution account after cessation of employment)** : 以往受僱詳情（**適用於僱員在終止受僱後欲把供款帳戶內的累算權益轉出**）:

Name of former employer 前任僱主名稱 :

Employer's identification number Note 3 僱主識別號碼 註 3 :

(7) Details of self-employed status (applicable for self-employed person only) : 自僱人士身份詳情（**只適用於自僱人士**）：

Please indicate your reason of transfer and ✓ as appropriate 請說明你轉移的原因，並於適當方格內填上✓ 號：

☐ Cessation of self-employment, with effect from : 終止自僱，生效日期是：_____ (dd 日/mm 月/yyyy 年)

☐ I will remain in self-employment and my accrued benefits will be transferred to another MPF scheme stated in Section III(8). Contributions to the original scheme should be paid up to : 本人將會維持自僱，並把本人的累算權益轉移至第 III 部第(8)項所述的另一個強積金計劃。本人向原計劃供款的最後日期是 ：_____ (dd 日/mm 月/yyyy 年)

Section III Fund Transfer Options 第 III 部 轉移資金的選擇

(8) MPF account information in the new scheme 新計劃的強積金帳戶資料：

I elect to transfer the accrued benefits derived from the mandatory contributions in my account stated in Section II(5) to the following account (Please select option (a), (b) OR (c) and ✓ as appropriate) : 本人選擇把在第 II 部第(5)項所述帳戶內由強制性供款所產生的累算權益轉移至以下帳戶（請選擇(a)，(b)或(c)，並於適當方格內填上✓號）：

☐ **(a) To my contribution account with my new employer 轉移至本人新僱主就本人開立的供款帳戶**

Name of new trustee Note 4 新受託人名稱 註 4 : _____

Name of new scheme Note 4 新計劃名稱 註 4 : _____

Scheme member's account number Note 4 計劃成員帳戶號碼 註 4 : _____

Name of new employer 新僱主名稱 : _____

Employer's identification number Note 3 僱主識別號碼 註 3 : _____

☐ **(b) To my designated account in the new scheme 轉移至本人新計劃內的指定帳戶**

Name of new trustee Note 4 新受託人名稱 註 4 : _____

Name of new scheme Note 4 新計劃名稱 註 4 : _____

Scheme member's account number Note 4 計劃成員帳戶號碼 註 4 : _____

☐ **(c) Retained in the original scheme as personal account** (where applicable)
以個人帳戶形式保留在原計劃（如適用）

Remarks:
1. If the transfer is within the same Sun Life MPF scheme, all existing unit holdings in the existing member account will be directly transferred to the elected member account.
2. If you choose Option (c), the accrued benefit in the existing member account will be transferred to the earliest setup personal account in the existing Scheme (if applicable).
3. If the transfer is NOT within the same Sun Life MPF scheme, member shall be liable for any investment loss / gain in relation to the redemption of existing unit holdings and reinvestment of the redemption proceeds (if applicable).

注意:
1. 如屬相同的永明強積金計劃之間的轉移，現有成員帳戶內所持有的單位將會直接轉移到閣下所選擇的成員帳戶。
2. 如閣下選擇(c)，現有成員帳戶內的累算權益將會轉移至在現有計劃內最早成立的個人帳戶內（如有）。
3. 如不屬相同的永明強積金計劃之間的轉移，成員將承擔所有單位贖回及再投資而產生之投資損失/收益（如有）。

(9) Arrangement of my voluntary contributions Note 5 (if any) in my account stated in Section II(5).
有關本人在第 II 部第(5)項所述帳戶內的自願性供款註 5（如有）的安排。

Please select option (a) OR (b) and ✓ as appropriate : 請選擇(a)或(b)，並於適當方格內填上✓號 ：

(Remarks: If you do not select any options but there are accrued benefits derived from voluntary contributions, those benefits will be handled in the same way as those stated in Section III(8). If there are no such benefits in your account and you have made an election in Section III(9), the selected option will not be processed.) (備註：如你沒有作出任何選擇，而帳戶內有由自願性供款產生的累算權益，則該等權益將以處理第 III 部第(8)項的權益的同樣方式處理。如你已在第 III 部第(9)項作出選擇，而帳戶內並沒有該等權益，則有關選擇將不會獲處理。)

☐ (a) Transferred together with the accrued benefits derived from the mandatory contributions as in Section III(8). 與在第 III 部第(8)項所述由強制性供款所產生的累算權益一併轉移。

☐ (b) Withdrawn in accordance with the governing rules of the original scheme. 按照原計劃的管限規則提取權益。

Method of payment *(please✓as appropriate)* : 付款方式*（請在適當方格內填上✓號）*：

(i) ☐ By cheque 支票付款

(ii) ☐ By depositing directly in a bank account under the name of scheme member only (a bank account under the name of a third party is not applicable). (This option is applicable only to approved trustees who provide such services and there may be bank charges involved. Please check with the original trustee for details.) 直接存入只以計劃成員名義開立的銀行帳戶（不適用於以第三者名義開立的銀行帳戶）。（這項選擇只適用於有提供此項服務的核准受託人，並且銀行可能會因此而收取費用。詳情請向原受託人查詢。）

Name of bank 銀行名稱 : _____

Name of bank account holder 銀行帳戶持有人姓名 : _____

Bank account number 銀行帳戶號碼 : _____

Section IV Termination of MPF Account With no Residual Balance (if applicable)
第 IV 部 終止沒有剩餘款項的強積金帳戶（如適用）

(10) I hereby give the original trustee an instruction to terminate my relevant MPF member account as referred to in Section II(5) upon transfer of the full accrued benefits to the new trustee and there is no residual balance in the said account. 本人謹此指示原受託人在把本人於第 II 部第(5)項所述的強積金成員帳戶內的所有累算權益轉移至新受託人後，以及在該帳戶內並無剩餘款項的情況下，終止該強積金成員帳戶。

Section V Authorization and Declaration 第 V 部 授權及聲明

(11) I hereby give consent to the new trustee and MPFA to disclose information supplied by me in support of this election of transfer to the approved trustee(s) concerned and the relevant service provider(s) or to enable such party or parties to access or disclose relevant information for processing my election of transfer. 本人同意，新受託人及積金局可為處理本人的轉移申請，向相關核准受託人及相關服務提供者披露本人就此項轉移申請提供的資料，或使該等機構／人士能夠取覽或披露該等資料。

(12) I declare that 本人聲明：

(a) I have read and understood the Notes to Transfer Benefits by Scheme Member and the Explanatory Notes; and 本人已閱讀及明白《計劃成員轉移權益須知》及註釋的內容；及

(b) to the best of my knowledge and belief, the information given in this Form is correct and complete. 盡本人所知所信，本表格所提供的資料正確及詳盡。

Signature of Scheme Member [Note 6] 計劃成員簽署 [註 6]

Date 日期(dd 日/mm 月/yyyy 年) _____

For transferring accrued benefits from other MPF schemes to your contribution account / personal account with Sun Life MPF Basic / Comprehensive Scheme, please forward this Form to the Administrator, BestServe Financial Limited, 10/F One Harbourfront, 18 Tak Fung Street, Hunghom, Hong Kong. Otherwise, please forward this Form to the trustee of the new scheme as completed above.
如欲將其他強積金計劃轉移至閣下於永明強積金基本 / 綜合計劃之供款帳戶/個人帳戶，請把此表格交予行政管理人— 卓譽金融服務有限公司，香港九龍紅磡德豐街 18 號海濱廣場一座十樓。否則，請把此表格交予以上填寫之新計劃受託人。

To be completed by MPF Intermediary 請由強積金中介人填寫:

Sun Life Retirement Scheme Hotline: 3183 1900
永明退休金計劃熱線: 3183 1900

For MPF Intermediary only 只適用於強積金中介人

☐ **I confirm that regulated activity is involved / conducted in this benefits transfer. 本人確認於是次權益轉移中涉及 / 進行受規管活動。**

If I have not : (i) ticked the box above; and (ii) submitted any "MPF Customer Declaration Form", it shall be regarded as no regulated activity is conducted in this benefits transfer. 如本人：(i) 沒有於以上方格填上剔號；及(ii) 沒有遞交「強積金客戶聲明書」，即代表本人於是次權益轉移中並沒有進行受規管活動。

NOTE : If regulated activity is involved / conducted, then this request form must be accompanied by a duly signed "MPF Customer Declaration Form".
附註 ：若當中涉及 / 進行受規管活動，此申請表格必須跟客戶已簽妥之「強積金客戶聲明書」一併遞交。

強積金中介人姓名（英文）
Name of MPF Intermediary (English) _____

Agent Code
營業員編號 _____

Contact Tel. No.
聯絡電話號碼 _____

Sun Life Pension Trust Limited 永明退休金信託有限公司

Please complete this Form at page 1 to 3 and submit it (excluding the Explanatory Notes and Notes to Transfer Benefits by Scheme Member) to new trustee. If you want to transfer your accrued benefit with Sun Life MPF Basic / Comprehensive Scheme, please submit this Form to :
Sun Life MPF Basic / Comprehensive Scheme, The Administrator, BestServe Financial Limited
10/F, One Harbourfront, 18 Tak Fung Street, Hunghom, Kowloon, Hong Kong Tel 3183 1900 Fax 3183 1901

請填妥本表格的第 1 至 3 頁，並將填妥表格遞交〔填報須知及計劃成員轉移權益須知無須提交〕予新受託人，如閣下欲將累算權益轉移至永明強積金基本 / 綜合計劃，請將本表格交予：
永明強積金基本 / 綜合計劃行政管理人 — 卓譽金融服務有限公司
香港九龍紅磡德豐街 18 號海濱廣場一座十樓 電話 3183 1900 傳真 3183 1901

Explanatory Notes
填報須知

(1) If you do **NOT** possess a HKID Card, please fill in your name as shown on your passport. 如你**沒有**香港身份證，請填上你在護照上的姓名。

(2) Please note that the transfer request may not be processed if the name of the original trustee, the name of the original scheme, your scheme member's account number in the original scheme, type of MPF account, the name of your former employer or the employer's identification number is not provided or is incorrect. This information can be found: 請注意，如你沒有提供原受託人名稱、原計劃名稱、原計劃成員帳戶號碼、強積金帳戶類別、前任僱主名稱或僱主識別號碼，或所提供的資料有誤，則此項轉移要求或不獲處理。你可透過以下途徑獲取有關資料：

(a) in your membership certificate, notice of acceptance, or notice of participation; or 查閱成員證明書、接納通知書、參與通知書；或

(b) in your annual benefit statement, or other statements provide by the approved trustee; or 查閱周年權益報表或核准受託人提供的其他報表；或

(c) through the member enquiry facilities available from approved trustees. 核准受託人提供的成員查詢服務。

If you are in doubt, please contact your original trustee or your employer. 如有疑問，請聯絡你的原受託人或僱主。

(3) The employer's identification number is the number assigned by the approved trustee to the employer concerned. Approved trustees may use different names for this number (e.g. account number, company code, contract number, employer account number, employer code, employer ID, employer number, MPF client number, participating plan number, plan number, scheme number, scheme ID, sub-scheme number). The number can be found in the statements issued by the approved trustees or through the member enquiry facilities available from approved trustees. If you are in doubt, please contact your approved trustee or your employer. 僱主識別號碼即核准受託人為有關僱主編配的號碼。核准受託人或會使用不同名稱來設定識別號碼（例如帳戶編號、僱主編號、合約編號、強積金客戶編號、參與計劃編號、計劃編號、附屬計劃編號）。您可查詢核准受託人發出的報表或透過核准受託人提供的成員諮詢服務獲取該號碼。如有疑問，請聯絡您的核准受託人或僱主。

(4) Please note that the transfer request may not be processed if the name of the new trustee, the name of the new scheme or your scheme member's account number in the new scheme is not provided or is incorrect. The information can be found: 請注意，如你沒有提供新受託人名稱、新計劃名稱或新計劃成員帳戶號碼，或所提供資料有誤，則此項轉移要求或不獲處理。你可透過以下途徑獲取有關資料：

(a) in your membership certificate, notice of acceptance, or notice of participation; or 查閱成員證明書、接納通知書、參與通知書；或

(b) in your annual benefit statement, or other statements provide by the approved trustee; or 查閱周年權益報表或核准受託人提供的其他報表；或

(c) through the member enquiry facilities available from approved trustees. 核准受託人提供的成員查詢服務。

You may, however, leave the scheme member's account number blank if you have recently enrolled in the scheme and have not been notified of the new account number. If you are in doubt, please contact your new trustee. 不過，如你最近才參加計劃，並未獲悉新的成員帳戶號碼，則可留空此項。如有疑問，請聯絡你的新受託人。

(5) A scheme member can check whether his existing MPF account contains any accrued benefits derived from voluntary contributions from his annual benefit statement issued by the original trustee to the scheme member. The scheme member can also check this information through the member enquiry facilities available from approved trustee. If you are in doubt, please contact your original trustee. 計劃成員可在原受託人向計劃成員發出的周年權益報表上，獲知其現有強積金帳戶內是否有從自願性供款所產生的累算權益。計劃成員亦可透過核准受託人提供的成員查詢服務查核這項資料。如有疑問，請聯絡您的原受託人。

(6) The signature must be the same as your specimen signature previously given to your original trustee. Please note that the transfer may not be processed if the signature provided in this Form does not match your specimen signature previously given to your original trustee. If you are in doubt, please contact your original trustee. 你的簽署必須與你之前給予原受託人的簽名式樣相同。請注意，若本表格上的簽署與你之前給予原受託人的簽名式樣不符，有關轉移或不獲處理。如有疑問，請聯絡你的原受託人。

Notes to Transfer Benefits by Scheme Member
計劃成員轉移權益須知
(For self-employed person, personal account holder or employee ceasing employment)
（適用於自僱人士、個人帳戶持有人或終止受僱的僱員）

Sections 145, 146, 147, 148 and 149 of the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation ("the Regulation")
《強制性公積金計劃（一般）規例》（簡稱《規例》）第 145、146、147、148 及 149 條

Please read the following important information before you complete Form MPF(S)-P(M). 填寫第 MPF(S)-P(M)號表格前，請先閱讀下列重要資料。

(1) Definition of Terms : 用詞定義：

(a) "Contribution account" - an account in an MPF scheme which is mainly used to receive MPF contributions (both employer and employee portions) made by an employer for an employee and on behalf of the employee or by a self-employed person.「供款帳戶」— 指強積金計劃下主要用以接收僱主為僱員所作出以及代表僱員所作出的強積金供款（包括僱主及僱員部份）或自僱人士所作出的強積金供款的帳戶。

(b) "Personal account" - an account in an MPF scheme which is mainly used to receive the accrued benefits transferred from another account(s). 「個人帳戶」— 指強積金計劃下主要用以接收由另一帳戶轉入的累算權益的帳戶。

(c) "Original trustee" (also known as "transferor trustee" in the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation ("the Regulation")) - the trustee of an MPF scheme from which your accrued benefits are to be transferred.「原受託人」（在《強制性公積金計劃（一般）規例》（簡稱《規例》）中亦稱「轉移受託人」）— 指轉出你的累算權益的強積金計劃的受託人。

(d) "New trustee" (also known as "transferee trustee" in the Regulation) - the trustee of an MPF scheme to which your accrued benefits are to be transferred. If you elect to transfer your accrued benefits to another account within the same MPF scheme or to another MPF scheme under the same trustee, the new trustee on Form MPF(S)-P(M) will be the same as the original trustee.「新受託人」（在《規例》中亦稱「承轉受託人」）— 指轉入你的累算權益的強積金計劃的受託人。如你選擇將累算權益轉移至同一強積金計劃的另一個帳戶或轉移至同一受託人的另一個強積金計劃，在第 MPF(S)-P(M)號表格所述的新受託人將與原受託人相同。

(e) "Original scheme"- the MPF scheme from which your accrued benefits are to be transferred.「原計劃」— 指轉出你的累算權益的強積金計劃。

(f) "New scheme"- the MPF scheme to which your accrued benefits are to be transferred. If you elect to transfer your accrued benefits to another account within the same MPF scheme, the new scheme on Form MPF(S)-P(M) will be the same as the original scheme.「新計劃」— 指轉入你的累算權益的強積金計劃。如你選擇將累算權益轉移至同一強積金計劃的另一個帳戶，在第MPF(S)-P(M)號表格所述的新計劃將與原計劃相同。

(2) If you are currently investing in an MPF guaranteed fund, a transfer of the accrued benefits out of that guaranteed fund may result in some or all of the guarantee conditions not being satisfied; thus affecting your entitlement to the guarantee. Please check the offering document of the original scheme or consult your original trustee for details. 如你現時投資於強積金保證基金，則從該保證基金轉出累算權益可能導致你不符合部份或所有保證條件，從而影響你享有保證的資格。有關詳情請查閱原計劃的要約文件或向原受託人查詢。

(3) If you wish to transfer your accrued benefits from one MPF scheme to another, please be aware of how the transferred-in benefits will be invested. In general, the transferred-in benefits will be invested according to the default investment strategy ("DIS") if you either (a) do not give or have not given any investment instructions for the account to your new trustee or (b) have given investment instructions for the account to invest accrued benefits according to the DIS. Please approach your new trustee to seek clarification, where necessary. If you wish to change or specify an investment instruction for the account in the new scheme, please also approach the new trustee. 如欲把累算權益從一個強積金計劃轉移至另一個強積金計劃，請留意轉入帳戶的權益將會如何投資。一般而言，如你(a)沒有或尚未就有關帳戶向你的新受託人給予任何投資指示；或(b)已就有關帳戶給予投資指示，要求把累算權益按照預設投資策略投資，則轉入該帳戶的權益將按照預設投資策略投資。如有需要，請向新受託人查詢詳情。如欲就新計劃的帳戶更改或給予投資指示，亦請聯絡新受託人。

(4) If you have reached, or are approaching, the age of 50 and your accrued benefits are currently invested according to the DIS of the scheme, you should be aware that the de-risking mechanism of the DIS starts at the age of 50. If the annual de-risking of your investment in the DIS and your transfer request take place at around the same time, the approved trustee of the scheme shall sequence the de-risking and the transfer request in accordance with its procedures and in compliance with the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance. Please consult the relevant approved trustee(s) if you wish to know the details of how the approved trustee(s) will handle these transactions. 如你已年滿或快將年滿50歲，而現時你的累算權益是按照計劃的預設投資策略投資，請留意預設投資策略的降低投資風險機制，會由計劃成員年滿50歲開始運作。如計劃的核准受託人在預設投資策略下按年降低你的投資風險的時間，與接獲你的轉移權益申請的時間相當接近，該計劃的核准受託人將根據其運作程序及在符合《強制性公積金計劃條例》規定的情況下，訂定處理降低風險及轉移權益的次序。如欲瞭解核准受託人如何處理該等交易，請向相關核准受託人查詢詳情。

(5) Please ensure that you have a personal account or a contribution account in the new scheme. Otherwise, you have to enrol in that scheme before you submit Form MPF(S)-P(M) to the new trustee. 請確保你在新計劃已開立個人帳戶或供款帳戶。否則，你在向新受託人提交第MPF(S)-P(M)號表格之前，便須登記參加該新計劃。

(6) If you wish to transfer-out the accrued benefits from more than one accounts, you should submit a separate Form MPF(S)-P(M) for each of those accounts. 如欲從多於一個帳戶轉出累算權益，請就每個帳戶分別提交一份第MPF(S)-P(M)號表格。

(7) If you wish to transfer-out the accrued benefits from your contribution account during employment, you should complete Form MPF(S)-P(P). 如欲在現職期間從你的供款帳戶轉出累算權益，請填寫第 MPF(S)-P(P)號表格。

(8) For each account, a scheme member should transfer the entirety of his accrued benefits therein in a lump sum except the part of the accrued benefits derived from voluntary contributions which the scheme member may elect to withdraw in accordance with the governing rules of the original scheme. 就每一個帳戶，除了由自願性供款所產生的累算權益或可根據原計劃管限規則選擇提取外，計劃成員應把帳戶內的所有累算權益整筆轉移。

(9) In order to prevent a third party from filling in incorrect information, please **DO NOT sign on a blank form.** After the completed Form MPF(S)-P(M) has been received by the new trustee, the administration procedures taken by the approved trustees may not be reversible. 為免被第三者填上不正確的資料，**請勿在空白的表格上簽署**。在新受託人收到已填妥的第 MPF(S)-P(M)號表格後，之前由核准受託人採取的行政步驟未必能夠撤銷。

(10) If any information provided on Form MPF(S)-P(M) (including the signature) is incorrect or incomplete, the approved trustees may not be able to process your benefit transfer request. 若你在第 MPF(S)-P(M)號表格上所提供的任何資料（包括簽署）不正確或不完整，核准受託人可能無法處理你的權益轉移要求。

(11) Please refer to the publication of the Mandatory Provident Fund Schemes Authority ("MPFA") available from the MPFA website (www.mpfa.org.hk) for the factors to consider when choosing a scheme and the potential risks involved in MPF investment. 有關選擇計劃時各項考慮因素及強積金投資的潛在風險，請參閱強制性公積金計劃管理局（「積金局」）網站（www.mpfa.org.hk）的相關宣傳刊物。。

(12) Information about the new scheme is set out in the offering document of that scheme. This information will assist you in making a decision about whether to make a transfer of accrued benefits to that scheme. Please contact the relevant approved trustee for enquiries about account details and information on specific MPF schemes or funds. 新計劃的要約文件載有該計劃的資料，這些資料將有助你決定是否把累算權益轉移至該計劃。如欲查詢帳戶詳情及個別強積金計劃或基金的資料，請聯絡相關核准受託人。

(13) If you wish to make enquiries or seek assistance in relation to your election to transfer, please contact your original trustee or new trustee. For general enquiries regarding benefit transfer, you may contact the Mandatory Provident Fund Schemes Authority ("MPFA") via e-mail: mpfa@mpfa.org.hk or hotline: 2918 0102. 如欲就你的權益轉移申請作出查詢或尋求協助，請聯絡你的原受託人或新受託人。有關權益轉移的一般查詢，可聯絡積金局（電郵地址：mpfa@mpfa.org.hk或熱線電話：2918 0102）。

~End 完~